

KIAN**Olá Kawasaki**

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalog, Japonês fácil.

Disponível no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Publicação Associação Internacional de Kawasaki

Tel: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

19° CONCERTO CROCODILOES

Grupo A Cappella da Universidade de Harvard

Novamente com vocês!!... Concerto do Coral de estudantes da Universidade de Harvard "A Cappella".

Data : 15 de Junho (sábado)**Horário :Concerto:** 14:00~15:00 (entrada à partir das 13:30)**Confraternização:** 15:30~16:30(apertivos)**Local:** Centro Internacional de Kawasaki 10 min. da Estação Motsumiyoshi(Linha Tokyu Toyoko ou Linha Tokyu Meguro)**Preço : concerto e confraternização :** adulto ¥3.000 / estudante ¥2.000**somente concerto :** adulto ¥2.000 / estudante ¥1.000

(bilhete comprado no dia: acréscimo de ¥500)



※Por razão do conteúdo do concerto, não será permitida a entrada de menores de 6 anos

Inscrição : por telefone, fax, e-mail ou pessoalmente no Centro**Como pagar :** 1º - em dinheiro : pessoalmente no Centro (de seg. à sáb. das 10:00~16:00 ou

2º - via correio: C/C 00220-3-0132617 em nome de: Kawasaki-shi Kokusai Koryu Center

⇒ O bilhete(cartão) será enviado após a confirmação do depósito.

Informações : Associação Internacional de Kawasaki TEL . 044-435-7000 (seg~sáb 10:00~16:00)

Curso de Línguas para Crianças nas Férias de Verão!

Data: 23(ter) a 25(qui) de julho**Local:** Centro Internacional de Kawasaki**Vagas:** 15 pessoas por classe (sorteio) **Valor do Curso:** ¥3.000 cada Curso(incluso material)**Inscrição:** cartão-resposta(ofuku-hagaki) com os dados abaixo. (1 cartão para 1 pessoa, 1 curso)

① nome do curso ② nome do participante(com furigana) ③ idade

④ endereço ⑤ telefone de contato durante o dia



Não esquecer de escrever o endereço e o nome do responsável no verso do cartão-resposta

* Não será aceita a inscrição que não seja através do cartão-resposta

Prazo da inscrição: o cartão deverá chegar no destino até no máximo dia 8 de julho(sáb)

Curso	Horário	Vagas	Professor
Inglês p/ crianças - A	9 : 50 ~10 : 50	crianças do 1º e 2º ano do primário	Roseanna Blakely (nascida na Nova Zelândia, Professora de Escola de Línguas)
Inglês p/ crianças - B	11 : 00 ~12 : 00	crianças do 3º e 4º ano do primário	
Chinês p/ crianças	13 : 00 ~14 : 00	crianças de 5 a 8 anos (possível entrar junto com os pais)	Yurie Saito (natural de Shanghai, ex-Professora de Música)

Festival Internacional de Kawasaki 2013

Assim como acontece todos os anos, em Julho será realizado o Festival Internacional de Kawasaki. Será um dia no qual você poderá experimentar e sentir o mundo de perto.

Estrangeiros de vários países estarão participando e apresentando os seus países. Compareçam! Haverá apresentações e barracas de vários países. Compareçam!

Data : 7 de julho (domingo) 10:00 ~ 16:30 **Local :** Centro Internacional de Kawasaki

Atrações:

- barracas de culinária de vários países, artesanatos e adereços
- performances dos cidadãos estrangeiros
- experiência em como vestir o Yukata, como preparar o Chá, como fazer arranjos de flores
- apresentação de Wadaiko, danças, bazar e muitas outras atrações.

Informações : Associação Internacional de Kawasaki TEL. 044-435-7000

Informação Médica de Kawasaki

◇ **Em Kanagawa, existe o programa de envio de intérpretes na área médica.**

Na Cidade de Kawasaki, os 6 Hospitais abaixo, formam um Órgão Médico Conjunto, no qual, havendo necessidade, é possível requerer o envio de um intérprete especializado na área médica.

Hospital Municipal de Kawasaki, Hospital Municipal de Ida, Hospital Municipal de Tama, Hospital Geral de Ota, Hospital da Universidade de Medicina Sta. Mariana, Hospital Kawasaki Kyodo

Informações: diretamente no balcão de informações de cada Hospital

◇ **No website da Cidade de Kawasaki digite "O Médico de Kawasaki" (Kawasaki no Oishasan)**

- ▶ É um sistema para procurar Hospitais e Consultórios de Kawasaki (em japonês e inglês)
- ▶ É possível procurar por região ou pela área médica, como clínico geral ou pediatria, etc. Indicando a data etc, que deseja ser atendido, é possível também, procurar por um Hospital perto da sua casa
- ▶ É possível procurar Hospital que atenda em outras Línguas além do Japonês
- ▶ É possível verificar se há médico que fale o Inglês na região onde mora. Pode haver caso em que o médico que fala o Inglês, tenha se mudado para outro Hospital. Portanto, telefone ou procure informações antes de ir para o Hospital

<http://www.city.kawasaki.jp/>

◇ **Website da Fundação Internacional de Kanagawa está disponível " Questionário Médico Multilíngue" traduzido para mais de 15 Línguas Estrangeiras**

- ▶ com o questionário, será possível transmitir ao médico sobre a sua doença e sintomas, num Hospital onde só é possível usar o Japonês,
- ▶ em Hiragana, digite 'taguengo iryou monshin hyou' (Questionário Médico Multilíngue).

Está com problema? Precisa de ajuda?

SERVIÇO DE CONSULTA PARA ESTRANGEIROS 10:00~12:00 / 13:00~16:00 Tel. 044-435-7000 (gratuito)

Inglês	segunda à sábado
Português	terças e sextas
Coreano	terças e quintas

Chinês	terças, quartas e sextas
Espanhol	terças e quartas
Tagalog	terças e quartas



Atendimento na Língua estrangeira nas Secretarias Distritais de Kawasaki e Asao

Kawasaki		Asao	
Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 14:00 – 16:30	Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 9:30 – 12:00
Chinês	1ª e 3ª terça-feira 14:00 – 16:30	Chinês	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00
Tagalog	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00	Tagalog	1ª e 3ª quarta-feira 14:00 – 16:30

Consultas sobre leis(japonês) Local: Centro Internacional de Kawasaki - 2ª andar Sala de Reunião
Data: 16 de junho(domingo) 14:00 – 16:00 (favor marcar hora para quem necessitar de intérprete)